

## El clan de las divorciadas. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Sábado, 22 de Agosto de 2015 17:20 - Actualizado Domingo, 23 de Agosto de 2015 15:06

---

### **EL CLAN DE LAS DIVORCIADAS**

#### **DE LA DIFERENCIA A LA AMISTAD**



**ANDONI FERREÑO / ESPERANZA ELIPE / VANESA ROMERO**  
**FOTO: [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)**

*"Físicamente, ¿estás más cerca de Apolo o de Bartolo?" Ésta es una de las preguntas que diseñan las heroínas de **El Clan de las Divorciadas** con la esperanza de encontrar al hombre ideal. Las tres protagonistas, de características muy opuestas, se ven forzadas a compartir un piso. La convivencia será explosiva. La risa es la estrella de la obra, el humor enciende todos los diálogos, lo cómico se manifiesta en el lenguaje corporal de cada una de las integrantes del Clan.*

Así se presenta este texto de **Alil Valdar** (1) (Bélgica, 1970), que ha dirigido su hermano **Hazis Vardar**

, y ha sido estrenada en 2014 en Milán y ahora en el 2015 en Madrid. Se ha traducido, ya con las adaptaciones, para esta representación y, por el momento, es la única traducción que existe en español. Ha sido un traducir hilando muy fino, porque había que buscar la palabra justa y que el "gag" funcione, pues el ritmo es muy importante.

### CYNTHIA MIRANDA, DIRECTORA ADJUNTA

### HAZIS VARDAR SIGUE FIRMANDO LA DIRECCIÓN



**VANESA ROMERO / ESPERANZA ELIPE**

**FOTO: [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)**

En la ficha técnica **Hazis Valdar** aparece como director, y **Cynthia Miranda** como directora adjunta. La fórmula de dirección es la de las grandes comedias musicales. Hay que respetar la dirección original, salvo pequeñas adaptaciones para hacerla más comprensible al público español. Esa ha sido la labor de **Cynthia**.

- Ser directora adjunta quiere decir que la dirección es la de París y el director **Hazis** sigue firmándola. he tenido que trabajar con él para seguir la línea que él seguía, pero trayéndola a la idiosincrasia española y transformar ese humor francés a un humor más local. También trabajar con los personajes. Con respecto a la interpretación hay cierta inspiración con los franceses. Hay algunos actores que ha querido verla y otros no. Nos han dejado grabaciones. Hemos ido todos a verla a Francia. Tras el primer ensayo la norma fue "olvidaos y vamos a buscar lo que podéis aportar cada uno". Eso era lo importante: sacara de cada uno de ellos diversos matices

## El clan de las divorciadas. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Sábado, 22 de Agosto de 2015 17:20 - Actualizado Domingo, 23 de Agosto de 2015 15:06

---

*y lo que cada uno podrá aportar. Yo, sobre todo, he trabajado con ellos, y ver lo que hay de ese personaje en vosotros, lo que podéis aportar, y construirlo a partir de ahí. En*

**Andoni**

*ha tenido que sacara su "clown". Es un trabajo más gestual y corporal. La verdad es que se han entregado los tres. Quiere decir que dentro de una directriz de*

**Hazis**

*, la dirijo para traerla aquí. Esa es mi figura.*

Se ha tenido un mes de ensayos de lunes a viernes durante muchas horas. En opinión de **Andoni**

la directora española

**Cynthia**

- *ha hecho un trabajo espectacular. Yo llevo 25 años en esto, y siempre que te enfrentas ante un director nuevo piensas "a ver por dónde me va a salir, a ver qué me va a contar...", porque yo tengo una forma de trabajar. Ella nos ha llevado a un terreno que no hubiera aceptado, si no me hubiera dado cuenta de que ha demostrado ser una mujer muy inteligente. Vi que tenía un fin y nos ha llevado a ese fin. Ha sido un trabajo fantástico tanto de cuerpo, de voz como de interpretación.*



**VANESA ROMERO / ANDONI FERREÑO / ESPERANZA ELIPE**  
**FOTO: [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)**

La exigencia de mantener la dirección francesa viene impuesta, según **Cynthia**

- *porque tanto **Alil** como **Hazis** quieren seguir firmando y controlando lo que se haga*

## El clan de las divorciadas. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Sábado, 22 de Agosto de 2015 17:20 - Actualizado Domingo, 23 de Agosto de 2015 15:06

---

*fuera del país, tanto en Milán como en Filadelfia, para que no se desvirtúe demasiado. He tenido que hacer un trabajo con él en París. Hemos tenido reuniones, han venido aquí. Ha sido un trabajo curioso. Es la primera vez que hago una dirección adjunta, pero interesante, porque supone consensuar. Ver el trabajo que han hecho y que ellos se dejen aconsejar por lo que aquí va a funcionar. Había que adaptar ciertas cosas, el trabajo con los actores es distinto. Estaba muy claro que teníamos que seguir el carril marcado. Eso era importante para ellos, y, por otro lado, han sido muy flexibles en dejarse aconsejar, porque el humor francés no es el español. Es una comedia, pero sigue siendo un reto para mí y para todos los actores. Llevan tres millones de espectadores en estos 11 años, y por lo tanto está probado el éxito, pero tienes que seguir manteniendo el listón muy alto.*

## ONCE AÑOS DE ÉXITO CONTINUO

## TRES MILLONES DE ESPECTADORES

Una obra con una edad de 11 años presenta el interrogante de si el tiempo no se ha cebado en ella.

- *Lo primordial de esta comedia es que se basa en tres personajes que no casan entre ellos, pero que, al final, están funcionando y que la esencia es que son tres divorciadas, pero es una anécdota dentro de los que somos. Cada espectador, sea hombre o mujer, se siente identificado. No es importante ser divorciado o no. Lo bonito es que se va filtrando, sin darte cuenta, la relación que se da entre ellas: va surgiendo la amistad, que al principio es inimaginable. y esta es la fórmula del éxito. No es una broma por una broma. Van evolucionando de tal forma que al final el espectador querría llevarse a una de ellas a casa.*

## El clan de las divorciadas. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Sábado, 22 de Agosto de 2015 17:20 - Actualizado Domingo, 23 de Agosto de 2015 15:06

---



**ANDONI FERREÑO**

FOTO: [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

**Andoni** insiste en que esos 11 años no se notan en la función.

- *porque la estructura permite que la actualidad esté presente. Hasta se puede romper la cuarta pared en un momento dado, sobre todo el personaje de **Brígida**, mi personaje. La genialidad de la función es que se ha ido haciendo durante 11 años. Ahora está en su momento más álgido, pero va a seguir mejorando y adaptándose. Espero que, en España, sea una función de muchos años y muchos sitios, pues permite irse adaptando. Sé que otro actor*

*hará de*

*otras actrices de*

***Estefanía***

***María***

*y de*

***Mary***

*. . . . .*

### LO DE "DIVORCIADAS" UNA EXCUSA

#### PARA LA AMISTAD

El título *El clan de las divorciadas*, puede parecer que la temática se centra en lo de "divorciadas", lo cual podría ser un reclamo para un público masculino por el morbo de saber lo que piensan y hacen las divorciadas.

- *No va por ahí. Es más bien una excusa, aunque los personajes se definen a partir de ahí. Se juntan sin saber que son divorciadas y surge la amistad a partir de ahí. Sorprende mucho a todo tipo de gente. No es para divorciadas, pues el tema no es tan importante. Lo importante para ellas es la búsqueda de pareja y es lo que define a los personajes. Qué es lo que busca en la otra pareja. Cómo son ellas, cómo se definen, cómo se enfrentan al mundo para luego darse cuenta de que eso no es tan importante. Lo importante es descubrir quiénes son ellas y como se relacionan entre ellas y cómo surge esa amistad.*

- *sí se habla de las relaciones de pareja - añade **Esperanza Elipe**, la dueña de la casa. A cada una le ha influido este divorcio, entonces es un "leiv motiv" de la función. Hablar de sus parejas, llorar o liberarse. Por ejemplo mi divorcio ha sido una liberación. Es como si hubiera vuelto a nacer y haberse quitado un muerto de encima. Para las otras ha supuesto más dolor. Si fueran unas mujeres solteras habrían hablado de otras cosas. Cuando se juntan mujeres, normalmente hablan de hombres, lo mismo que los hombres solos hablan de mujeres. En este caso hablamos de nuestros "Ex" y le damos un poco de vueltas, sobre todo en el primer acto. En los otros dos buscamos caminos entre nosotras.*

#### ESPERANZA ELPI: ARISTÓCRATA VENIDA A MENOS



## El clan de las divorciadas. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Sábado, 22 de Agosto de 2015 17:20 - Actualizado Domingo, 23 de Agosto de 2015 15:06

---



~~RESERVA DE DERECHOS. TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS. SE PROHIBE LA REPRODUCCIÓN O DISTRIBUCIÓN DE ESTE CONTENIDO SIN EL CONSENTIMIENTO PREVIO DEL AUTOR.~~



## El clan de las divorciadas. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Sábado, 22 de Agosto de 2015 17:20 - Actualizado Domingo, 23 de Agosto de 2015 15:06

---



## El clan de las divorciadas. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Sábado, 22 de Agosto de 2015 17:20 - Actualizado Domingo, 23 de Agosto de 2015 15:06

---



## El clan de las divorciadas. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Sábado, 22 de Agosto de 2015 17:20 - Actualizado Domingo, 23 de Agosto de 2015 15:06

---



~~Escrito por José R. Díaz Sande~~ [El clan de las divorciadas. Vardar-Cynthia&nbsp;](#)

